

{from page 77}

#38 first list Planted
(61) Notes coll'd. b M. May 2/77 (Bearded iris) Fall '76
f M July 18/77 blossomed '77

no flower-
ers, dried
papery
ca June
10

Driveway: facing west, May 2 not fully opened, pale-
yellow-cream; blossomed Wed May 18, bright falls
yellow streaked red. East Broadway facing north
Sat May 21, <royal purple> lavender falls, lavender streaking white
standard yellow, standard streaking falls orange
? w. tulip candle cups (see Taylor 1239 "species")

Gray
Iris
oblong
or
linear
anthers
p 459

1) tulips derived from wild species generally breeding true
(epec. gesneriana 12-24" H, broad leaves Armenia
+ Persia, all shapes + color, and suaveolens 4-8" H
Leaves broad, flwrs fragrant, bright yellow, petals
pointed) 2) Garden tulips cult'd by Turks, Dutch
etc, main groups Early, Breeder, Cottage, Darwin, +
with specialization in annual bedding plants to
be discarded for new novelties [Lily flowering <picotee - pink edges>
Parrot + double-flowered clones (asexually
reproduced) etc. etc - all shd be planted late Oct + Nov
for spring bloom -- Anthers "lanced" cf pachysandra #29
"firespray," pointed, candelabrum -

* * *

See below / notes p. 5 (cf Virgil (p.78

Georgics 244 IV 180-1 / 191-6 (Georgics on / bees

(61) pg 2 (cont) (Bearded iris) high in air

gk - meteóron, plural meteóre - soaring in air

from meta eora, aiora things in air

heraldry: barbed; rose as blazon, gules (color red)

ALL pronounce joolz jyoolz (u in fuse) broad blade

Arise Bearded AYL II vii (all the world's a stage)

“soldier bearded like the pard (panther or leopard)

final / line \ Spenser v. challenge - in contempt, anger . . plucking it

7/18/77 [short month ²candelabra ¹amaryllis paper]

(x)gēōrgīcon gk. stress on cōn (*)

A.S. / in? Virgil Georgics IV 180-1 (bees) se nocte

geard minores | cruro{a} thymo plenae; pascuntur et <garth (garden)>

at arbuto{a} - + the young late night [bloody with

home thyme feed on arbutus* [translit: so <night> nectared?

<night>minors crew roar thyme plain-eye plane eye

(*) pass counter our booty us] (*) W.S. Shrew I ii 86

W.S. Georgics IV 191-6 pluiva impendente Hortensio) to Petruchio . . help

Shrew <folio> Saepe lāpīllos his sese per inania thee to a

beautius↑ nubila librant [rain impendent often raise wife young

not tiny stones + with these balance themselves + beauti/us

beauteus in the inane] [hiss seesaw bear in honey folio / [sp]

beautius not beauteous (mod. texts)

Pencil draft b. Tu July 19/77

[line 1, con tr. verb] f (Fri July 22/77

(Sat July 23/77 royalblue

geek = Berrey Thesaurus
Circus slang Crowell / 1953
patron, townsman / pg. 611

??
Wykehamist
<tradition>
(Wm of Wykeham
1324-1404
re / knuck founded
knuckle Winchester
v.i. school of / New
college / Oxford / ?

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

royal<blue>purple lapilli broad weigh Libra

[l. 1 candlelows Prov. Eng/Scots = flame, blaze, glow, light <Robt Burns etc>

min: adj. small Joseph Ritson <1753-1803>, antiquary, coll. Gk. / κόνδυλος

ballads; noun = mind, memory; mother (ballads a / ?

my min + daddie O; also dialect (sometimes knuckle

affected) = man [all via Century] Prov Eng Scots low

knuck <knuckle> (slang, New Eng. 19c, colloq + (leaves)

in Johnson, Dickens to rap under the table flames?

conceding, knuckle the forehead) + slang noun blaze

i. verb pickpocket, pick pockets glow light

(61) p 3 (cont) (Bearded iris) (p.79)
Ink draft Sat. July 23/77

1
2
3
4
5
6
7
8

[N.B. line 7 lapilli, English plural; <pronounce> final i as in nīght
#(61) ” Libra pronounce as in Latin, long ī / as in machine]

{All Louis Zukofsky materials copyright © Musical Observations, Inc. Used by permission.
Edited and transcribed by Jeffrey Twitchell-Waas.}

Sources

Taylor, *Taylor's Encyclopedia of Gardening*, **Iris, Tulipa**
Gray, *Gray's Manual of Botany*, **Iridàceae** (Iris family) (456) > **Iris** (459)

Century Dictionary (CD), **barbed, beard, bearded, garth, gules, knuck, knuckle, lapillus, *libra,**
low, meteor, min, pard, Wykehamist

Webster's Collegiate Dictionary, **low**

Berrey and Van den Bark, *American Thesaurus of Slang*, **Circus Patron; Townsman. Geek** (611)

Partridge, *Dictionary of Slang and Unconventional English*, **con, knuck**

Johnson's Dictionary, **to knuckle**

Virgil, *Georgics* IV. 180-181, 194-196

Shakespeare, *The Taming of the Shrew* I. ii. 86 (folio)

Textual notes

line 1: “gook” should be “geek,” introduced at printing stage (Leggott; corrected in 2011 reprint of *CSP*). Typed e’s can look like o’s, particularly in a carbon copy.

line 1: **Gay ore geek con candlelows**
 line 2: **driveway west fanswordleaves equitant stride**
 line 3: **meteor aery creamwhite falls bearded**
 line 4: **pard-yellow spotted standards gules bees**
 line 5: **knuck to min hours crewroar**
 line 6: **thyme our booty us east**
 line 7: **bluepurple lapilli broad weigh Libra**
 line 8: **short month candelabrum amaryllis paper**

May 2-July 23/77

line 1: **Gay ore geek con candlelows**

Gay ore geek con < *Georgicon* {the title of Virgil's *Georgics* from Greek as it appears in the Loeb edition}

Lewis and Short, †**gěōrgīcus**, a, um, *adj.*, = γεωργικός, *of or belonging to husbandry, agricultural, georgic: carmen, i.e. the Georgics, the title of an agricultural poem by Virgil*, Col. 7, 5, 10; 10 praef. 3. {...} —**B. Gěōrgīcon**, i, n., *a book on husbandry*, Col. 11, 3, 2.

Berrey & Van den Bark, *American Thesaurus of Slang*, **CIRCUS AND CARNIVAL > 624. Persons > 25. CIRCUS PATRON; TOWNSMAN**. {...} **Geek** (611).

Partridge, *Dictionary of Slang*, **con**, v. To rap with the knuckles: Winchester College, C. 19-20; ob. Ex the much older n., perhaps cognate with the Fr. *cogne*. Wykehamists, pre-1890, traditioned it ex Gr. κόνδυλος, a knuckle. —2. In C. 20 c., to subject to a confidence trick.—3. In late C. 19-20 c., abbr. of *convict*.—4. To construe: Charterhouse: late C. 19-20.

Webster's Dictionary, **low, lowe**, n. & v. i. [ON. *logi*, n., *loga*, v.] *Scot.* Flame; blaze; glow; light.

CD, **low**⁴, n. [< ME. *lowe*, *loghe*, *lozhe*, {...} a flame; akin to AS. *lēg*, *līg*, > ME. *leye*, *leie*, etc., a fire {...}: see *light*¹.] Flame; fire; blaze [Obsolete or prov. Eng. and Scotch.]

There sat a bottle in a bole

Beyont the ingle *lowe*.

Burns, The Weary Pund o' Tow.

low⁴, v. i. {...} To flame; blaze. [Obsolete or prov. Eng. and Scotch.]

A vast, unbottom'd, boundless pit,

Fill'd fou o' *lowin'* burnstane.

Burns, Holy Fair.

line 2: **driveway west fanswordleaves equitant stride**

{The Zukofsky's lived on East Broadway in Port Jefferson; LZ's notes above indicate their driveway looked west}

Taylor, **Iris**. A large genus of herbs of the family Iridaceae, comprising over 150 species, mostly from the north temperate zone, and thousands of horticultural varieties which to the gardener are far more important than any of the species listed below. {...}

Iris is a genus of perennial herbs, with stout rhizomes or bulbous rootstocks and narrow, often sword-shaped leaves, but in some kinds the leaves are almost grass-like. Flowers are in six segments, and arise from spathe-like bracts. The three outer segments are reflexed and generally called the "falls," while the inner three are usually smaller and erect, and are known as "standards." Both the falls and standards have at the base a narrow claw, often called the haft. The flowers are followed by a large, 3-celled, many-seeded pod (capsule). (*Iris* was named for the goddess.)

I. “germanica”. An old and probably incorrect designation for the assumed parent of the garden tall bearded irises, of which there are thousands of hort. vars., the parentage of which is still in much doubt.

Gray, **FAM. 36 IRIDACEAE** (Iris Family) *Herbs with equitant-ranked leaves* {>Glossary: Equitant. Astride; used of conduplicate leaves which enfold each other in two ranks. As in *Iris*} and *regular or irregular perfect flowers; the 3 petals and 3 petal-like sepals convolute in the bud, the tube adnate to the 3-locular ovary; the 3 distinct or monadelphous stamens alternate with the petals, with extrorse anthers* (456).

line 3: **meteor aery creamwhite falls bearded**

CD, **meteor**, *n.* [< NL. *meteorum*, < Gr. *μετέωρον*, a meteor, usually in pl. *μετέωρα*, lit. ‘things in the air,’ neut. of *μετέωρος*, lifted up, on high, in air, < *μετά*, beyond, + *αίρειν*, lift up, raise (> *έώρα*, another form of *αίώρα*, a being lifted up or suspended on high, hovering, anything suspended).] Any atmospheric phenomenon.

{See LZ’s notes above on **creamwhite**, apparently the color of their iris.}

See Taylor, **Iris** line 2.

CD, **bearded**, *a.* {...} **1.** Having a beard.

Then a soldier,

Full of strange oaths, and bearded like the pard.

Shak., As you Like it, ii. 7.

2. In *her.*: (a) Same as *barbed*¹, 3. (b) Having a train like that of a comet or meteor (which see).

CD, **beard**, *v.* {...} **I. trans. 1.** To take by the beard; seize, pluck, or pull the beard of, in contempt or anger. Hence —**2.** Figuratively, to oppose to the face; set at defiance.

It is them most disgracefull, to be *bearded* of such base varlett.

Spenser, State of Ireland.

line 4: **pard-yellow spotted standards gules bees**

See CD, **bearded** line 3.

CD, **pard**¹, *n.* {...} The leopard or panther.

See Taylor, **Iris** line 2.

CD, **barbed**¹, *p. a.* {...} **3.** In *her.*: (a) Having barbs: said of the rose used as a bearing. The barbs are commonly colored green, and the blazon is a rose gules *barbed* proper.

CD, **gules** (gūlz), *n.* {...} In *her.*, the tincture red: in representations without color, as in drawing or engraving, it is indicated by vertical lines drawn close together.

See Virgil, *Georgics* line 5 and 7.

line 5: **knuck to min hours crewroar**

Virgil, *Georgics* IV, lines 180-181:

se nocte minores,

crura thymo plenae; pascuntur et arbuta passim

(the young {bees} late at night,

their thighs freighted with thyme; far and wide they feed on arbutus)

knuck to min hours crewroar / thyme < nocte minores, crura thymo

CD, **knuck**, *n.* [Abbr. of *knuckle*.] Same as *knuckle*, 3 [New Eng. or colloq.]

knuckle, *v.* {...} **I. trans.** To touch or strike with the knuckle; pommel. [Rare.]

The light porter . . . *knuckling* his forehead as a form of homage.

Dickens, *Hard Times*, ii. 1.

II. intrans. To bend the knuckles; hold the knuckles (that is, the hand) close to the ground, in playing marbles: usually with down. A player is required to *knuckle down* in order to keep him from gaining undue advantage by “hunching” nearer the mark.

Johnson’s Dictionary, to **knu’ckle**. To submit: I suppose from an odd custom of striking the under side of the table with the knuckles, in confession of an argumental defeat.

Partridge, ***knuck**. A thief, esp. a pickpocket.

***knuckle**, v. To pick pockets, esp. if expertly: c. of ca. 1780-1840. Parker.

CD, **min**^{2†}, a. [{...} cf. Ir. Min, small {...}] Less.

The more and the *minne*.

Le Bone Florence (Ritson’s Met. Rom., III.), l. 549.

min^{3†}, n. {...} Memory; remembrance.

min⁴, n. [Perhaps a familiar var. of *mam*¹, *mama*.] Mother. [Scotch.]

I’m Johny faa o’Yetholm town,

There dwell my *min* and daddie O.

Johnnie Faa (Child’s Ballads, IV. 284).

line 6: **thyme our booty us east**

See Virgil line 5.

our booty us < arbutus. Cf. last line of “A”-23: “z-sited path are but us” (563). {At this time Paul Zukofsky lived on Arbutus Path in Belle Terre near Port Jefferson.}

booty us < beautius

Shakespeare, *The Taming of the Shrew* I. ii. 85-87:

Hortensio. I can, Petruchio, help thee to a wife

With wealth enough, and young and beautius,

Brought up as best becomes a genlewoman.

{LZ’s notes above indicate that “beautius” is the Folio spelling, although the proper Folio spelling is “beautious.”}

east / {...} **broad weigh** < East Broadway {The Zukofskys’ address in Port Jefferson, 305 East Broadway.}

line 7: **bluepurple lapilli broad weigh Libra**

{In his fair copy notebooks, LZ unusually adds his note above on the pronunciation of *i* sounds of *lapilli* and *Libra*.}

{See LZ’s notes above: “Sat May 21, / royal purple lavender falls”}

Virgil, *Georgics* IV, lines 191-196 {describing bees during a downpour}

nec vero a stabulis pluvia impendente recedunt

longius, aut credunt caelo adventantibus Euris,

sed circum tutae sub moenibus urbis aquantur

excursusque brevis temptant, et saepe lapillos,

ut cumbae instabiles fluctu iactante saburram,

tollunt, his sese per inania nubila librant.

(Nor yet, if rain impend, do they stray far from their stalls, or trust the sky when eastern gales are near, but round about, beneath the shelter of their city walls, draw water, and essay short flights; and often they raise tiny stones, as unsteady barques take up ballast in a tossing sea, and with these balance themselves amid the unsubstantial clouds.)

CD, **lapillus** (lā-pil'us), *n.*; pl. lapilli (-ī). [L., dim. of *lapis*, a stone: see *lapis*.] **1.** A small stone; specifically, in a plural, fragmentary materials ejected from volcanoes in eruption, varying in size from that of a pea to that of a walnut. {...} **2.** In *anat.*, an ear-stone; an otolith; one of the hard concretions found in the fluid of the labyrinth of the ear of many animals.

CD*, **libra, *n.* [< L. *libra*, a balance, a Roman pound (see *licre*); cf. Gr. *λίτρα*, a pound (see *liter*). Hence ult. *livre*, *libella*, *level*¹, etc.] **1.** [*cap.*] An ancient zodiacal constellation, representing an ordinary pair of scales.

line 8: **short month candelabrum amaryllis paper**

{See LZ's note above: "no flow- / ers, dried / papery / ca June / 10"}.